

EDI - ASN Note (VDA 4912)		Load-No.: 61901		26.11.2018 - 13:34 page 1/3			
Vendor	-Plant: 0100	Receiver	-Plant: 100	Unloading Area:	14248		
-No: 91001108		-No: 14550700		place of storage:			
Firma SEISSSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 D-58840 PLETTENBERG		Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO		Consumption:	Truck		
				Dispatch Type:	Schweitzer GmbH & Co.		
				Forw. Agent Name:	16070077		
				-Number:	24.026 KG		
VAT-No.: DE123840478		VAT-No.: IT04886850728		Gross Weight:			
ASN-No	-Pos	Sup. Ref. No. Cust.	Quant.	UM	V/G	Name of delivery	Purch. Ord. Nr.
-Date		Suppl. Ref. No. Vend.				Add. Data Vendor	Consignment
		Pack. Mat. -Quant.	- Number Cust.			-Nummer Vendor	
80544848	000010	2511109290	2.700	PC	M	SCHALTRAD 6.GANG	550003915802
26.11.2018		035306-900					nt. wt.: 1.733 KG , gr. wt.: 1.905 KG
180209552		CC: 180108726	1.350	PC	M		
		CC: 180108635	1.350	PC	M		
		CC: 2	DCT300	PC		DCT300/P01850	
5008811180		Cast-Number: 612209					178919
		UC-Material: L061700010					
		Text: Engineering Change Status A					
		Text: Customer Change No. -					
		Text: Supplier Index -					
80544851	000010	2511109390	3.073	PC	M	SCHALTRAD 7.GANG	550003915702
26.11.2018		035307-900					nt. wt.: 1.480 KG , gr. wt.: 1.650 KG
180209553		CC: 180107453	1.223	PC	M		
		CC: 180107450	1.850	PC	M		
		CC: 2	DCT300	PC		DCT300/P01850	
5008811183		Cast-Number: 611024					178320
		UC-Material: L060540010					
		Text: Engineering Change Status A					
		Text: Customer Change No. -					
		Text: Supplier Index -					
80544857	000010	2511108490	5.300	PC	S	ZAHNRAD 2.GANG	550003916202
26.11.2018		035309-900					nt. wt.: 8.938 KG , gr. wt.: 9.791 KG
180209554		CC: 180108837	530	PC	S		
		CC: 180108833	530	PC	S		
		CC: 180108714	530	PC	S		
		CC: 180108493	530	PC	S		
		CC: 180108489	530	PC	S		
		CC: 180108487	530	PC	S		
		CC: 180108484	530	PC	S		
		CC: 180108478	530	PC	S		
		CC: 180107461	530	PC	S		
		CC: 180107458	530	PC	S		
5008811213		CC: 10	DCT300	PC		DCT300/P01850	178921
GR:							
Quant. Check:			Rating Check:				

SEISSENSCHMIDT GmbH, Postfach 1520, D-58815 Plattenberg

Company
Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 Modugno

Artikel SCHALTRAD 7.GANG
(Part name: / Désignation pièce)
Kd.-Zg.-Nr. 251.1.1093.90
(customer part number / No. du plan client)
Kd.-Auftr.-Nr. 30002069
(order no. / No. De commande)
Schmelzen-Nr. 611024
(heat number / No. de Coulee)
Werkstoff 20MNCRS5
(steel grade / Qualité)

HBS-Teile.-Nr. 035307-900
(HBS-Part number: / N° du plan HBS)
Änderungsindex A
(draw. notific. index / Indice du plan)
Lieferschein-Nr. 80544851/000010
(shipping advice no. / Bulletin de livraison)
Schmelzen-Knz.
(heat code / Repère de Coulee)
Herstellprozess EVD/CC
(process flow / Procédé fabrication)

Auftrag 1014381
(order no./ordre no.)
SAP UC-Material L060540010
(SAP UC-material/SAP UC-material)
Lieferdatum 11/05/2018
(shipping date / Date de livraison)

Stückzahl 3,073
(quantity / Quantité)

Stahlersteller Lech-Stahlwerke GmbH
(steel mill / Aciérie)
Lieferspezifikation GCG_805000_02
(technical specification / Spécification de livraison)

Gießformat 240X240
(casting dim. / Dimension coulée)
Lieferzustand + FP Glühen isotherma
(delivery condition / Etat de livraison)

Rohmat.-abm. 40 Rund
(raw material dim. / Barre diamètre)
Umformgrad 45,8-FACH
(Diameter / diamètre)

Schmelzeanalyse (cast analysis / Analyse de coulée)

%C	%Si	%Mn	%P	%S	%Cr	%Mo	%Ni	%Cu	%Sn	%Al	%V	%B	%Ti	%Nb	%W	%Co	%Sb	%As	%Pb	%Te	%Ca	%N	ppm H	ppm O
0.2000	0.1800	1.2500	0.0090	0.0250	1.1100	0.0700	0.1200	0.1000	0.0060	0.0280	0.0100	0.0002	0.0040	0.0040	0.0000	0.0000	0.0019	0.0090	0.0000	0.0000	0.0010	0.0095	1.7000	17.300

Härtbarkeit (hardenability / valeurs de trempabilité)

mm	1	1.5	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	13	15	20	25	30	35	40	45	50		
HRC	0.00	45.70	0.00	44.90	0.00	43.30	0.00	40.40	0.00	36.60	0.00	34.20	32.40	30.90	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		
Fdyn	0.00	-	0.00																				

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)

Gefüge (part name / Désignation pièce)	FERRIT-PERLIT	Randentkohlung (decarburation / Décarburation)	0.000
Korngröße (grain size / grosseur de grain)	Prim. 5 8 Sek. 7	- 8	

Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécaniques)

RM (N/mm ²)	Rp0.2(N/mm ²)	
0.00 - 0.00	0.00 - 0.00	

Oberflächenhärte (surface hardness / dureté superficie)

Vorschrift (specification / Spécification)	152.0 0	-	201.0 0	HB
Ergebnis (result / Résultat)	152.0 0	-	170.0 0	HB

A(%)	-	0.00
Z(%)	-	0.00

Kernhärte (core hardness / dureté centre)

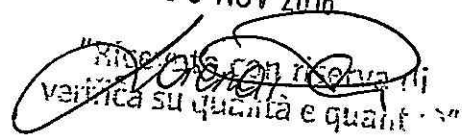
Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	-	0.00
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00

Reinheitsgrad (degree of purity / Degré de Pureté)	K3=0
---	------

Av(J)	bei T(°C)
0.00 -	0.00

Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / cémentation gravité)

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	-	0.00	mm
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00	mm

1) Sender/vendor SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 58840 Plettenberg VAT Id-No.: DE123840478 EKAER-Nr.:		2) Vendor-no. 91001108 3) Freight order number 4) Sender number at the forwarding agent	
5) Loading point 0100 / SEISSENSCHMIDT GmbH LSF LC 8) Shipment number 61901		6) Date 26.11.2018 7) Relation number 9) Forwarding agent 10) Forwarding 16070077 Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 D-71634 LUDWIGSBURG Telephone Fax 13) Cargo manifest/freight list	
11) Recipient Company Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO VAT Id-No.: ITO4886850728		12) Customer Number 14550700 14) Delivery / unloading point 100-14248 100-14248 100-14248 100-14248 100-14248 15) Sender's comment for the forwarding agent 16) Receipt date 26.11.2018 17) Receipt time 13:34:00	
18) Delivery note no. 0080544848 0080544851 0080544857 0080544860 0080546831	19) Number 2 2 10 3 8	20) Packaging DCT300 DCT300 DCT300 DCT300 DCT300	22) Contents SCHALTRAD 6.GANG SCHALTRAD 7.GANG ZAHNRAD 2.GANG SCHALTRAD 4.GANG SCHALTRAD 5.GANG
		23) Tara weight in KG 172 170 853 256 681	24) Gross weight in KG 1.905 1.650 9.791 2.930 7.750
Total		25	2.132 KG 24.026 KG
31) Del. term FCA Plettenberg		32) Value of goods 41.581,92 EUR 33) kind of goods A 34) Sender cash on delivery	
35) Enclosures 43) Confirmation of receipt by the driver Above delivery received completely, intact and stainless. Ich versichere die Ware ins Gemeinschaftsgebiet zu verbringen. Date Truck signature Name Signature		36) Order number, customer 38) Means of transport number 39) Truck code ES L 1394 40) Shipping type EURO TRUCK 42) Acknowledgment of receipt from ship-to party Above delivery received completely and intact. 30 NOV 2018  Company stamp / signature	
45) The general German carrier conditions apply (ADSp); Area of jurisdiction is the company headquarters of the dispatch		44) The delivery contains Euro skids Euro wire pal conv	Of which were swapped Euro skids Euro wire pal conv
		46) Für die Ablage	

weiß - Exemplar für Auftraggeber
rosa - Exemplar für Absender
blau - Exemplar für Empfänger
grün - Exemplar für Frachtführer
blanc - Exemple pour commettant
rose - Exemple pour l'expéditeur
bleu - Exemple pour le destinataire
vert - Exemple pour le transporteur
wit - Exemplaar voor lastgever
rose - Exemplaar voor afzender
blau - Exemplaar voor geadresseerde
groen - Exemplaar voor vervoerder
bianco - Esemplare per committente
rosa - Esemplare per mittente
blu - Esemplare per destinatario
verde - Esemplare per trasportatore
white - Copy for orderer
pink - Copy for sender
blue - Copy for consignee
green - Copy for carrier
nido - Exemplar for orderer
rosa - Exemplar for sender
blau - Exemplar for consignee
grün - Exemplar for carrier

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) Firma SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 D-58840 PLETTENBERG				INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).				Nr.: 61901 Seite 1 von 1									
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) Company Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO				16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 D-71634 LUDWIGSBURG													
3 Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort/Lieu 70026 Modugno Land/Pays IT				17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)													
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort/Lieu 58840 Plettenberg Land/Pays DE Datum/Data 26.11.2018				18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserves et observations des transporteurs													
5 Beigefügte Dokumente Documents annexés																	
6 Kennzeichen u. Nummern Marques et numéros		7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis		8 Art der Verpackung Mode d'emballage		9 Offiz. Benennung f. d. Beförderung Désignation officielle de transport		10 Statistiknummer No. statistique		11 Bruttogewicht in kg Poids brut, kg		12 Umfang in m³ Cubage m³					
0080544848		2		DCT300		SCHALTRAD 6.GANG		87084091		1.905 KG							
0080544851		2		DCT300		SCHALTRAD 7.GANG		87084091		1.650 KG							
0080544857		10		DCT300		ZAHNRAD 2.GANG		87084091		9.791 KG							
0080544860		3		DCT300		SCHALTRAD 4.GANG		87084091		2.930 KG							
0080546831		8		DCT300		SCHALTRAD 5.GANG		87084091		7.750 KG							
SUMME		25								24.026 KG							
UN-Nummer Numéro UN		Ben. s. Nr. 9 Ncm volt N°9		Gefahrzeitmuster-Nr. Numéro d'étiquette		Verp.-Gruppe Groupe d'emballage		Tunnelbeschränkungscode Code de restriction en tunnels		19 zu zahlen vom: A payer par:		Absender L'expéditeur		Währung Monnaie		Empfänger Le destinataire	
UN										Fracht Prix de transport							
										Ermäßigungen Réductions							
										Zwischensumme Solde							
										Zuschläge Suppléments							
										Nebengebühren Frais accessoires							
										Sonstiges Divers							
										Zu zahlende Gesamtsumme/Total à payer							
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sondervorschriften Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières																	
14 Rückerstattung Remboursement																	
15 Frachtzahlungsanweisungen Prescription d'affranchissement																	
Frei Franco FCA Plettenberg Unfrei Non Franco																	
20 Besondere Vereinbarungen Conventions particulières																	
21 Ausgefertigt in Etabli à DE-58840 Plettenberg am le 26.11.2018																	
22 SEISSENSCHMIDT GmbH 58840 Plettenberg Daimlerstr. 11 Unterschrift und Stempel des Absenders (Signature et timbre de l'expéditeur) FACH 1520																	
23 Unterschrift und Stempel des Frachtführers (Signature et timbre du transporteur)																	
24 Gut empfangen Réception des marchandises Date 26.11.2018																	
25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung mit Grenzübergängen																	
von bis km																	
Paletten-Absender - Expéditeur des palettes																	
Paletten-Empfänger - Destinataire des palettes																	
Art Anzahl Kein Tausch Tausch																	
Euro-Palette																	
Gitterbox-Palette																	
Einfach-Palette																	
26 Vertragspartner des Frachtführers																	
27 Amtliches Kennzeichen Nutzlast in kg																	
Kfz ES L 1394																	
Anhänger																	
Benutzte Gen.-Nr.																	
☐ National ☐ Bilateral ☐ EG ☐ CEMT																	

Seit über ...

50
Jahre



CMR-Frachtbrief

Sendungsnr.: 18-010194 vom 26.11.2018



18-010194

Ludwigsburg, 26.11.2018

Seite 1 von 1

1 Absender / Expéditeur SEISSENSCHMIDT GMBH DAIMLERSTRASSE 11 58840 PLETTENBERG		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR).				
2 Empfänger / Destinataire MAGNA PT S.p.A. VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158				
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Datum / Date 29.11.2018 Zeit / Temps		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:				
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu PLETTENBERG Land / Pays Deutschland Datum / Date 26.11.2018 Zeit / Temps		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs				
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes						
9 Pos. No. 1 80544848 2 80544851 3 80544857 4 80544860 5 80546831	10 Zeichen/Nr. Marques et numéros	11 Anzahl der LM Nombre des colis 25 COLLI	12 Art der Verpackung Mode d'emballage	13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise Getriebeteile	14 Gewicht, kg Poids, kg 24,026	15 Umfang cbm
Summe: Total 25,00 COLLI		24,026,00				
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km				
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières				
19 Kfz Amtliches Kennzeichen Nutzlast in t Anhänger Fahrer						
22 Benutzter Grenzübergang		23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg				
20 SEISSENSCHMIDT GMBH D-58840 PLETTENBERG Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur		Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur 27 2018 11 29 18 Via dei Ciclamini, SNC - 70026 Modugno (BA) MAGNA PT S.p.A. 1-70026 MODUGNO 30 NOV 2018 "Ricevuto con qualità" Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature et timbre du destinataire				

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
Carl-Benz-Straße 23
71634 Ludwigsburg
Telefon (0 71 41) 24 51-0
Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer
Amtsgericht: Ludwigsburg
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
Internet: www.schweitzer-logistik.de

COMMERZBANK
Konto: 0501540600
BLZ: 604 800 08
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00
SWIFT: DRESDEFF004